

i STORCH Duomax 9000 **CZ**



STORCH®



Vřelé díky

za důvěru, kterou jste projevili firmě STORCH. Touto koupí jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Máte-li přesto podněty ke zlepšení produktu nebo možná i nějaký ten problém, budeme rádi, když se na nás obrátíte. Spojte se prosím s naším servisním technikem nebo, v naléhavých případech, přímo s námi.

Se srdečnými pozdravy

Servisní oddělení STORCH

Telefon +49 (0)2 02 . 49 20 - 112

Fax +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

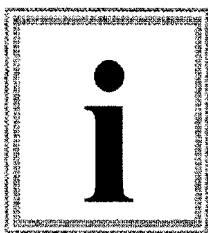
Technické údaje:

STORCH Duomax 9000	s elektromotorem	s benzínovým motorem
Max. dopravní výkon pod tlakem	5,5 l/min	9,0 l/min
Max. dopravní tlak	228 bar	228 bar
Max. délka hadice	90 m*	90 m*
Max. velikost trysky:		
s jednou pistolí	0,041"	0,052"
se dvěma pistolemi	0,026"	0,038"
se třemi pistolemi	0,021"	0,031"
se čtyřmi pistolemi	-	0,026"
Výkon	2,2 kW, 3PS, 230 V/ 50 Hz, 16 A	6,5 PS
Hmotnost	70 kg	70 kg

* podle konzistence materiálu

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Náležitá a svědomitá péče provozovatele



Technika nanášení postříkem Airless vyžaduje přívod kapalin pod extrémně vysokým tlakem. Kapaliny pod takto vysokým tlakem mohou pronikat kůží do lidských tkání a vpravit podstatná množství jedovatých kapalin do těla. Pokud by tato poranění nebyla ošetřena rychle a přiměřeně, mohla by

způsobit zanícení rány a odumírání postižené tkáně, což může podle okolností znamenat těžké trvalé následky nebo amputaci postižené části těla. Jakákoliv manipulace s postříkovými přístroji Airless proto vyžaduje maximální opatrnost. Proto věnujte zvláštní pozornost zejména netěsnostem v systému čerpadla – hadice – pistole, ze kterých může unikat kapalina nebo rozptýlená mlha pod vysokým tlakem.

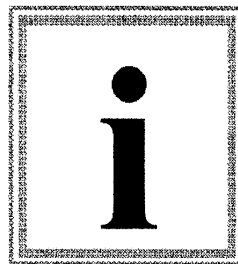


**V PŘÍPADĚ VSTŘÍKNUTÍ IHNED
VYHLEDEJTE LÉKAŘE!
NIKDY NEOŠETŘUJTE JAKO
PROSTÉ ŘEZNÉ RÁNY!**

Upozornění pro lékaře: vstříknutí kapalin do kůže přístroji Airless představuje těžký traumatický úraz. Proto je bezpodmínečně třeba tento úraz neprodleně chirurgicky ošetřit. Žádné odkládání ošetření z důvodů zkoušky toxicity! Toxicita je u některých nanášených materiálů, které se dostanou přímo do krevního řečiště, dána. Potřebné informace jsou uvedeny na obalech nanášených materiálů a v příslušném bezpečnostním listu.

Naléhavě doporučujeme konzultaci s plastickým chirurgem nebo specialistou na rekonstrukční chirurgii.

2. Výklad použitých bezpečnostních symbolů



Upozornění



Pozor



**Varování před
nebezpečnými hořlavinami**



**Varování před výbušnou
atmosférou**



**Varování před horkými
povrchy**



**Díl ohrožený
elektrostatickým
nábojem**

3. Základní bezpečnostní opatření

1) Při zacházení se stříkáací pistolí postupujte s mimořádnou opatrností. Stříkáací pistolí nikdy nemířte na vlastní tělo ani na jiné osoby. Nedovolte, aby se části těla dostaly do kontaktu s proudem kapaliny nebo s netěsnými místy vedení. Pokud stříkáací pistolí nepoužíváte, vždy přepněte pojistku stříkáací pistole do zajištěné polohy. Vždy používejte držák trysky s ochranným krytem. Vadné držáky trysek ihned vyměňte.

2) Nikdy se nepokoušejte zadržet proud kapaliny přiložením prstů, ruky nebo pomocí jiného předmětu přidrženého před tryskou.
TOTO NENÍ STŘÍKACÍ PISTOLE NA STLAČENÝ VZDUCH.

3) Nikdy se nepokoušejte sejmout trysku, přístroj demontovat nebo odstraňovat závady, aniž byste respektovali následující zásady a postupy:

- Pojistku stříkáací pistole přepněte do zajištěné polohy.
- Odpojte přístroj Airless
- Přetlak v hadici vypusťte stisknutím stříkáací pistole.
- Otevřete obtokový ventil.
- Před propláchnutím systému vždy sejměte trysku a tlak kapaliny v přístroji Airless nastavte na nejnižší hodnotu.
- Před každým použitím pevně dotáhněte všechny přívody. Maximální přípustný provozní tlak činí 228 bar.
- Zajistěte, aby připojené příslušenství (například hadice, spojky, otočné klouby a adaptéry) bylo dimenzováno na potřebný provozní tlak. Pokud by bylo nutné použít některý díl příslušenství s nižším provozním tlakem, nesmí být daná hodnota tlaku v celém systému překročena.

4) **VAROVÁNÍ:** U barevné hadice může vzniknout netěsnost v důsledku opotřebení, ohybu, obroušení, chybou manipulace nebo použití apod. Protože netěsným místem v hadici uniká kapalina a může vniknout do kůže, barevnou hadici před každým použitím zkontrolujte. Vadné hadice ihned vyměňte. Netěsnosti v hadicích nikdy neutěsňujte provizorně například lepicí páskou apod. Netěsné, vadné hadice nelze opravit, a proto musí být vždy vyměněny.

5) Používejte vždy hadice s pružinovou ochranou proti přehnutí.

6) Minimální délka hadice činí 15 m.

7) Vždy musí být připojen tlakoměr k měření tlaku v hadici.

8) Aby nevznikalo riziko požáru nebo výbuchu v důsledku elektrostatického výboje, zajistěte, aby přístroje Airless byl při instalaci správně uzemněn. Přístroje s elektrickým motorem musí být připojeny ke zdroji napájení ochranným vodičem. Zajistěte, aby ochranný vodič ze zásuvky byl v celé délce nepřerušen a vodivý. U přístrojů Airless se spalovacími motory musí být rám přístroje spojen vodivě s rostlou půdou.



9) Přístroj Airless nikdy neprovozujte ve vlhkém prostředí ani za deště. Přístroj nikdy neskladujte ve venkovních prostorách.

10) **Uzemnění:**

- Přístroje vybavené elektrickým pohonem jsou uzemněny ochranným vodičem v přívodním kabelu. Proto musí být k dispozici předpisově instalovaná zásuvka s připojením ochranného vodiče. V případě pochybností nechte zásuvku zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- Přístroje s pohonem se spalovacím motorem musí být instalovány na rostlé půdě. Není-li to možné, musí být položen zemnicí kabel od přístroje k uzemněnému místu. Může jít o vodovodní potrubí, trubku vyčnívající ze země nebo ocelovou tyč zaraženou do země.



Nesprávná instalace ochranného vodiče může způsobit vybití statického náboje a mít za následek úraz elektrickým proudem.

- Jestliže tyto předpisy o uzemnění vyžadují další výklad nebo vznikly pochybnosti o správném uzemnění, konzultujte věc s kvalifikovaným elektrikářem.

11) Elektricky poháněné přístroje Airless jsou vybaveny síťovým kabelem s ochranným vodičem. Zástrčka, která je ke kabelu přivařena, je vybavena několika kontakty ochranného vodiče, takže ji lze zapojit do zásuvek sítě v různých zemích. Jestliže nelze přístroj správně zapojit, musí kvalifikovaný elektrikář vyměnit použitou zástrčku za vhodnou. Použití adaptérů je nepřipustné.

12) Síťové napětí musí být v rozpětí 220 – 240 V / 50 Hz. Síťový přívod musí být zajištěn na 16 A.

13) Prodlužovací kabel: Povoleno je používat jedině vícežilové prodlužovací kabely s ochranným vodičem. Zajistěte, aby kabel byl nepoškozený. Kabelové bubny musí být zcela rozvinuty. Vodiče v prodlužovacím kabelu musí mít průřez nejméně 2,5 mm². Menší průřezy mají za následek přehřívání a nedostatečné napětí. To může mít za

následek poškození elektroniky a motoru přístroje Airless. Nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 40 m. Prodlužovací kabel položte pečlivě tak, aby na něj nepůsobil tah, a nikdy ho nevedte přes ostré hrany a rohy.

- 14) Pracovní oblast a stanoviště přístroje Airless vždy dobře větrejte. Přístroj instalujte ve vzdálenosti nejméně 8 m od místa postřiku. Při nerespektování tohoto předpisu mohou u některých materiálů vznikat výbušné páry, které by se mohly vznítit.
- 15) Vždy respektujte bezpečnostní předpisy a rady výrobce materiálů. Ty jsou uvedeny na popisech nádob a v bezpečnostních listech.
- 16) Hořlavé látky nikdy nezpracovávejte v blízkosti otevřených zdrojů požáru. Při práci nekuřte.
- 17) Při práci používejte vždy hodné dýchací ochranné masky a ochranu očí. Podle druhu zpracovávaného materiálu nebo kvality ventilace mohou být v některých případech nutné další osobní ochranné prostředky. V tomto ohledu respektujte doporučení výrobce materiálu.
- 18) Při použití prodlužovacích nástavců trysek (zejména teleskopických pistolí) je především v oblasti volných vedení nutno dodržovat maximální možnou vzdálenost od vedení.
- 19) Úpravy přístroje nikdy neprovádějte sami, protože to může mít za následek závady.
- 20) Přístroje nikdy nepoužívejte bez ochranných krytů řemenového převodu a hydraulického čerpadla.
- 21) Přístroji Airless nikdy nezpracovávejte kyseliny a materiály s obsahem kyselin.
- 22) Přístroj přenášejte (případně jeřábem) vždy jen svisle za trubkový rám. Nikdy neupevňujte vázací prostředky za motor, hydraulické čerpadlo a barevnou část.



23) Části motoru mají za provozu a po určitou dobu po skončení provozu horké povrchy.

- 24) Přístroje nikdy neponechávejte bez dozoru. Přístroje ukládejte na místa nedostupná dětem a osobám, které nejsou obeznámeny s provozem těchto přístrojů.

4. Požadavky na pracovníky obsluhy

Přístroj Airless směji obsluhovat pouze osoby s odpovídajícím vzděláním, proškolením a oprávněním. Tyto osoby musí znát návod k obsluze a musí jednat podle něj. Příslušná oprávnění personálu musí být jednoznačně stanovena.

Zaškolený personál smí zpočátku pracovat se strojem jen pod dozorem zkušené osoby. Ukončené a úspěšné proškolení musí být písemně potvrzeno.

Všechny osoby, které pracují se strojem, si musí přečíst návod k obsluze a musí svým podpisem stvrdit, že návod k obsluze také porozuměly.

5. Zvláštní rizika



NEBEZPEČÍ POŽÁRU NEBO VÝBUCHU

Vysoká rychlost kapaliny v čerpadlu, hadici a trysce způsobuje vznik statické elektřiny. Pokud by zařízení nebylo uzemněno, vznikaly by v systému jiskry vyvolané vybíjením. Tyto jiskry mohou zapálit případně přítomné páry rozpouštědel. Postřikový přístroj proto musí být vždy připojen k uzemněné zásuvce nebo prodlužovacímu kabelu ve vzdálenosti nejméně 8 m od místa postřiku.

VAROVÁNÍ: Jednotku vyplachujte vždy se sejmutou stříkací tryskou v samostatné kovové nádobě; stříkací pistolí přitom přidržíte při stěně nádoby. Tím je zajištěno správné uzemnění a předchází se vybití statického náboje, které by mohlo způsobit těžké úrazy.

Při vzniku jisker nebo malých elektrických ran v důsledku statického náboje během používání přístroje postřikování ihned přerušte. Zkontrolujte dobré uzemnění celého systému. Systém je povoleno uvést znovu do provozu až po nalezení a odstranění příčiny této závady.

ELEKTROMOTOR

Třebaže jsou použité elektromotory plně zapouzdřené, nejsou svojí konstrukcí chráněny proti výbuchu. Proto je důležité pracovní oblast a zejména stanoviště čerpadla dobře větrat. Čerpadlo navíc musí být instalováno ve vzdálenosti nejméně 8 m od místa postřikování.

VAROVÁNÍ: Čerpadlo nikdy neinstalujte do uzavřených prostor, kde se provádí postřik, bez dostatečného větrání. Plášť čerpadla je zakázáno čistit hořlavými rozpouštědly.

BENZÍNOVÝ MOTOR

Čerpadlo nikdy neinstalujte do uzavřených prostor. Stanoviště čerpadla dobře větrejte. Rozpouštědla mějte chráněná před výfukovými plyny. Nádrž s palivem nikdy neplňte, je-li motor horký. Vždy používejte jen bezolovnatý benzín s nejméně 91 oktanem (91 ROZ). Palivo, které se dostane do kontaktu s horkým povrchem, se může vznítit a způsobit požár. Zemnicí vedení na zadní straně motoru musí být vždy připojeno k uzemněnému objektu - například k vodovodnímu potrubí.

UPOZORNĚNÍ: další bezpečnostní informace a informace k údržbě naleznete v příložené uživatelské příručce motoru.

6. Rozpouštědla v dílech přístrojů Airless, které vedou kapalinu

Halogenizovaná rozpouštědla obsahující uhlovodíky mohou při kontaktu s hliníkem nebo pozinkovanými díly v uzavřeném tlakovém systému způsobit výbuch. Takový výbuch může způsobit těžká zranění, smrt nebo podstatné věcné škody. Halogenizované uhlovodíky mohou být obsaženy v čisticích prostředcích, prostředcích k nanášení povrchových vrstev nebo barvách atd. Postřikové přístroje Duomax obsahují hliníkové nebo pozinkované díly a reagují s halogenizovanými uhlovodíky.



**V PŘÍSTROJÍCH DUOMAX
NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ
HALOGENIZOVANÉ
UHLOVODÍKY.**

Halogenizovaný uhlovodík

VYSVĚTLENÍ RIZIKA

Ohrožení vyvolané halogenizovanými uhlovodíky v rozpouštědlech spočívá ve třech klíčových faktorech:

1. Přítomnost halogenizovaných uhlovodíků v rozpouštědlech
2. Hliníkové nebo pozinkované součásti
3. Přístroje vytvářející tlak

Současný výskyt všech tří faktorů může vést k extrémně silným výbuchům. Reakce může být vyvolána velmi malými množstvími hliníku nebo pozinkovaných kovů: i to nejmenší množství je příliš velké. Reakce pak jsou nepředvídatelné. Dřívější použití rozpouštědla s obsahem halogenizovaného uhlovodíku bez nežádoucích následků NEZNAMENÁ, že je jeho použití bezpečné.

HALOGENIZOVANÁ ROZPOUŠTĚDLA



DEFINICE: Rozpouštědla s obsahem uhlovodíků obsahují nejméně jednu z následujících složek:

PŘÍKLADY (nejde o úplný výčet):

**R O Z P O U Š T Ě D L A S O B S A H E M
FLUROUHLOVODÍKŮ:**

Dichlorfluormetan
Trichlorfluormetan

BROMOVANÁ ROZPOUŠTĚDLA

Etylendibromid
Metylenchlorbromid
Metylbromid

JODOVANÁ ROZPOUŠTĚDLA:

N-Butyljodid
Metyljodid
Etyljodid
Propyljodid

CHLOROVANÁ ROZPOUŠTĚDLA:

Tetrachloruhlovodík
Chloroform
Etylendichlorid

METYLENCHLORID NEBO DICHLORMETAN

Monochlorbenzol
Ortodichlorbenzol
Perchloretylen

TRICHLORETAN

Trichloretylen
Monochlortoluol

Zeptejte se svého dodavatele materiálů, zda rozpouštědlo nebo nanášená látka obsahují halogenizované uhlovodíky.

7. Další předpisy a pravidla pro bezpečný provoz přístrojů Airless

Předpisy prevence nehod profesních sdružení

K provozu přístrojů Airless platí ve Spolkové republice Německo příslušné předpisy prevence nehod - zejména pak:

Elektrická zařízení a provozní prostředky BGV A2 až dosud VBG 4

Práce se zařízeními s tryskami kapalin BGV D15 až dosud VBG 87

Jakožto provozovatel přístrojů Airless jste povinni respektovat pokyny a povinnosti plynoucí z těchto předpisů. To platí zejména při provádění pravidelných kontrol a zkoušek, zpravidla nejméně 1x ročně, za které odpovídáte.

Tyto a další platné předpisy prevence nehod obdržíte u příslušného profesního sdružení nebo v nakladatelství Carl Heymanns Verlag v Bonnu.

Provozovatelům přístrojů Airless v jiných zemích mimo Německo se doporučuje aplikovat a respektovat příslušná ustanovení k provozu přístrojů Airless.

Obsluha

Při prevenci poškození stroje nebo úrazů ohrožujících lidský život při obsluze stroje je bezpodmínečně nutné dodržovat následující body:

- Při zacházení se stříkací pistolí postupujte s mimořádnou opatrností. Stříkací pistolí nikdy nemířte na vlastní tělo ani na jiné osoby. Nedovolte, aby se části těla dostaly do kontaktu s proudem kapaliny nebo s netěsnými místy vedení.
- Pokud stříkací pistolí nepoužíváte, vždy přepněte pojistku stříkací pistole do zajištěné polohy. Vždy používejte držák trysky s ochranným krytem. Vadné držáky trysek ihned vyměňte.
- Nikdy se nepokoušejte zadržet proud kapaliny přiložením prstů, ruky nebo pomocí jiného předmětu přidrženého před tryskou.
- Stroj je povoleno používat/nasazovat jen v souladu s jeho řádným účelem použití a určením.
- Před zapnutím stroje se informujte o správném chování v případě závady nebo poruchy.
- Před zapnutím stroje proveďte funkční kontroly následujících jednotek:

- Tlakový regulátor
- Stav hydraulického oleje
- Tlakoměr
- Doplnění oleje pístů
- Hadice
- Kontrola upínací matice
- Uzavírací páčka stříkací pistole

- Přečtěte si také kapitolu „Všeobecné bezpečnostní pokyny“.

Zprovoznění

Důležité: Při každém vypnutí stroje při práci nebo čištění nejdříve snižte tlak. Čerpadlo nenechávejte běžet nasucho nikdy déle než 10 sekund, aby nevzniklo zbytečné opotřebení těsnění.

Krok 1.

Síťový kabel ještě nepřipojujte ke zdroji elektrického proudu!

- Zkontrolujte pevné usazení sací trubice a zpětné trubice; stříkací hadice Airless musí být nejméně 15 m dlouhá, a připojte pistolí Airless. Trysku ještě nenasazujte; je-li nasazená, vyjměte ji.
- Přesvědčte se, že všechny šroubové spoje přístroje, hadic a pistole jsou pevně dotaženy.

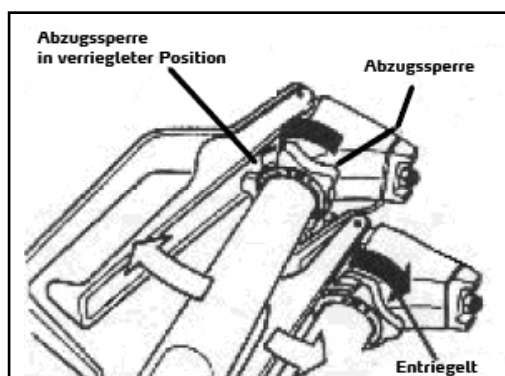
Provoz / montáž pistole Airless

Pistole Airless

1. Montáž pistole Airless

Pistole je s hadicí Airless pevně spojena šroubovým spojem. Tento šroubový spoj musí být vždy pevně dotažen pomocí vidlicového klíče. Zařízení je povoleno napustit tlakem až po pevném dotažení všech šroubových spojů. Pistolí odložte na zem a zkontrolujte všechny spoje jednotlivých součástí z hlediska netěsnosti. Objeví-li se netěsnost, musí být ihned odstraněna. Při této činnosti vypusťte ze zařízení tlak. Zajistěte pojistku proti stažení. Pojistka proti stažení musí být vždy zajištěná, pokud se pistole nepoužívá.

Vše dohromady si přečtěte včetně varovných informací a bezpečnostních opatření uvedených v návodu k provozu stříkací pistole veškeré pokyny respektujte.





STORCK®

2. Montáž otočné trysky

Montáž je povoleno provádět jen u zařízení s vypuštěným tlakem

- Těsnění nasadte do držáku trysky s ochrannou čepičkou zezadu. Dbejte, aby úchyt trysky v těsnění dobře licoval s upínacím otvorem držáku trysky.
- Otočnou trysku nasadte do úchytu trysky až nadoraz. Jestliže šipka trysky ukazuje dopředu, je tryska v pracovní ostříkovací poloze.
- Pozor: Tryska se v této poloze smí pootáčet jen o polovinu obrátky (180°). Je-li možné tryskou otočit víc, tryska nesedí správně a je třeba upravit její usazení v držáku trysky. Jinak by mohla být tryska vytlačena z držáku vysokým tlakem v zařízení.
- Nyní našroubujte držák trysky s tryskou na doseďací plochu pistole.
- Převlečnou matici dotáhněte rukou (nepoužívejte nástroje). Těsnění trysky nyní dostatečně těsní. Současně lze držák trysky nastavit do požadované polohy při stříkání jen otáčením.
- Je zakázáno používat opotřebovaná těsnění trysek a opotřebovaná těsnění vždy ihned vyměňte.
- Kromě toho dbejte na to, aby doseďací plocha k usazení trysky na pistoli byla čistá a nepoškozená
- Doseďací plochu k usazení trysky pravidelně čistěte a zabraňte poškození závitu nebo doseďací plochy působením úderů.

3. Výměna trysky

Otočné trysky lze snadno měnit.

- Stahovací páčku na pistoli zajistěte zajišťovací páčkou, vypusťte tlak ze zařízení přepnutím obtokového ventilu do polohy při proplachování.
- Pistoli s nasazeným držákem trysky přidržeťte za pistoli
- Lehce povolte převlečnou matici držáku trysky na pistoli
- Trysky zatáhněte za výstupek a s lehkým otáčením trysku vytáhněte z držáku trysky
- Do držáku vsadte novou trysku. Dbejte na správné usazení trysky v držáku, případně je korigujte
- Převlečnou matici držáku trysky nyní opět pevně dotáhněte (bez nářadí) a trysku vyrovnejte do požadované polohy při stříkání.

Opotřebované nebo poškozené trysky mění vzhled stříkání, zhoršují výsledek stříkání a plýtvají materiálem.

4. Označení trysek

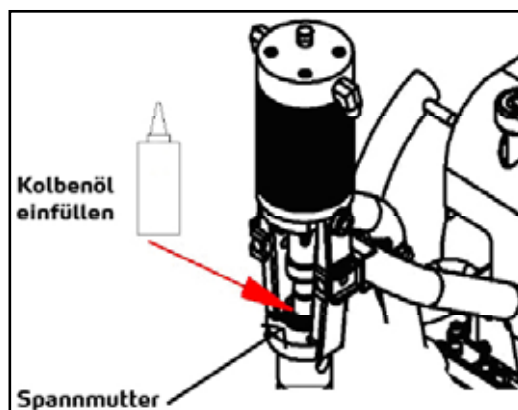
Na každé trysce je třímístné označení trysky. První číslice znamená šířku stříkání, obě následující znamenají průměr otvoru. Tyto údaje jsou uvedeny v palcích. Při přepočtu na centimetry postupujte podle vzorového výpočtu.

Příklad: Označení trysky 417 - první číslici vynásobte koeficientem 5, dostanete šířku postřiku v cm: $4 \times 5 = 20$ cm. Obě další číslice uvádějí průměr otvoru v tisícínách palce: $17 = 0,017" = 0,043$ cm ($1" = 2,53$ cm)

Důležité: Jestliže chcete používat vlastní hadice a pistole Airless, zajistěte, aby byly schváleny na maximální provozní tlak nejméně 228 bar. K odvedení vz-

nikajícího statického náboje musí být hadice a pistole elektricky vodivě spojeny s přístrojem Airless. Držák trysky pistole musí být vybaven ochranným krytem.

- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte hladinu oleje v nádrži hydraulického oleje. Hladina oleje by měla být patrná na dně filtru v plnicím hrdle. Pozor: Nádržku nepřepĺnujte. Používejte pouze hydraulický olej specifikace AW 46.
- Regulátor tlaku nastavte otáčením regulančního knoflíku doleva na nejnižší možnou hodnotu.
- Síťový vypínač přepněte do polohy OFF. Pákový ventil (žlutá rukojeť) přepněte do pol. 1 / otevřeno.
- Kryt spojení pístu a olejové nádoby sejměte a denně napĺňte 1 stříknutí oleje na písty (viz obrázek). Kryt znovu namontujte.



- Upínací matici denně zkontrolujte. Čerpadlo je vybaveno patentovaným dotahovacím systémem. Pro případ, že by barva pronikala těsnicí maticí a vtékala do olejové nádoby anebo jestliže se píst pohybuje nahoru v době, kdy se neprovádí ostříkávání, je třeba těsnicí matici dotáhnout. Tím se prodlužuje životnost těsnění. Pozor: Matici dotáhněte jen natolik, aby do nádoby s olejem nepronikala žádná barva. Příliš pevné dotažení poškozuje těsnění a snižuje jejich životnost.
- Při dalším připojení druhé, třetí (elektromotor) nebo čtvrté (benzínový motor) pistole Airless vyšroubujte zaslepovací zátky z filtru přístroje a zašroubujte dvojitou spojku (není součástí dodávky). Poté připojte další ostříkovací hadice s pistolí.

Krok 2.

Přesvědčte se, že přivedené síťové napětí je v rozpětí mezi 220 – 240 V při frekvenci 50 Hz, jištění na 16 A. Zásuvka vybavená kontaktem ochranného vodiče se musí nacházet ve vzdálenosti nejméně 8 m od oblasti postřikování.

Krok 3.

Přístroj Airless připojte k napájení. Jestliže používáte prodlužovací kabel, přesvědčte se, že je vodivě spojen s ochranným vodičem. Jednotlivé průřezyn žil prodlužovacího kabelu musí být nejméně 2,5 mm². Nepoužívejte prodlužovací kabely s délkou přesahující 40 m.

KKabelové bubny zcela rozvíňte.

Krok 4.

Nové přístroje Airless obsahují z výroby v části čerpadla zbytek oleje, který se používá k testování přístroje a na ochranu proti korozi. Před prvním čerpáním barev nebo jiných materiálů nanášených povrchových vrstev musí být zbytek oleje vypláchnut náhražkou terpentýnu.

- Zhruba 2 l náhražky terpentýnu nebo podobné kapaliny naplňte do kovové nádoby. Do této nádoby ponořte sací trubici a zpětnou proplachovací hadici.

- Otevřete obtokový ventil (180° k sací trubici) a přístroj zapněte, pákový ventil (žlutá rukojeť) uzavřete do polohy 2. Lehce zvýšte provozní tlak. Rozpouštědlo nechte cirkulovat zhruba 30 sekund.

- Sací trubici vytáhněte z rozpouštědla a přidržeť ji nad nádobou, až se čerpadlo vyprázdní. Přístroj poté vypněte a pákový ventil (žlutá rukojeť) otevřete do polohy 1/ otevřeno.

- Jestliže se v přístroji zpracovávají barvy nebo jiné materiály povrchových vrstev na vodní bázi, je třeba tuto operaci proplachování zopakovat s vodou.

Krok 5.

Barvu nebo materiál povrchové vrstvy připravte podle údajů výrobce ke zpracování procesem Airless. Odstraňte zaschlý povrch a barvu promíchejte. Barvu prosijte k odstranění částic, které ucpávají trysku.

Krok 6.

Do nádoby s barvou ponořte sací trubici a zpětnou proplachovací hadici. Obtokový ventil ponechejte v poloze sání.

Krok 7.

Přístroj zapněte, pákový ventil (žlutá rukojeť) uzavřete do polohy 2 / uzavřeno, a nechte běžet s nastavením mírného tlaku, až barva vystupuje z obtokové hadice bez bublinek.

Krok 8.

Pistoli bez trysky přitiskněte pevně proti kovové nádobě. Zajišťovací páčku odjistěte a použijte spoušť. Se stisknutou spouští uzavřete obtokový ventil (o 90° vůči sací trubici). Počkejte, až z přístroje unikne veškerý vzduch a barva teče bez bublinek. Páčku spouště uvolněte a zajistěte zajišťovací páčkou. Pistoli během zvyšování tlaku nepouštějte.

Krok 9.

Kontrola netěsností. Při zjištění netěsnosti přístroj vypněte, vypusťte tlak a netěsnosti ihned odstraňte.

Krok 10.

Se zajištěnou stahovací pákou namontujte podle návodu na pistoli ochranný kryt a trysku.

Krok 11.

Proveďte zkoušku nástřiku na vhodnou zkušební plochu. Pracovní tlak nastavte až na optimální rozprašování barvy regulátorem tlaku na čerpadle.

Krok 12.

O přestávkách a při skončení práce: pistoli zajistěte, přístroj vypněte, na obtokovém ventilu vypusťte tlak (plynule, ne rázem), držák trysky s tryskou vložte do vhodného rozpouštědla.

5. Údržba

Pozor: Respektujte všeobecně platné bezpečnostní předpisy!

Jestliže se při stisknutí páčky spouště na trysce objeví netěsnost a materiál uniká, je jehla nebo těsnění opotřebované, poškozené nebo znečištěné a je nutné je vyčistit nebo vyměnit. K tomuto účelu demontujte stříkací pistoli z hadice.

VÝMĚNA MOTORU

Popsána je výměna elektromotoru a benzínového motoru

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky
2. Z přístroje vypusťte tlak
3. Povolte šrouby krytu řemenu a kryt vyklopte nahoru
4. Motor zvedněte a klínový řemen sejměte z řemenice motoru
5. Motor s motorovou deskou vyjměte ze závěsu a odložte na bezpečnou podložku
6. Benzínový motor s deskou motoru zavěste do závěsů.
7. Klínový řemen natáhněte na řemenici motoru
8. Kryt řemenu znovu sklopte dolů a opět přišroubujte pomocí šroubů
9. Po kontrole správného usazení motoru a krytu je přístroj opět připraven k provozu

Záměna benzínového motoru za elektromotor se provádí stejným postupem podle popisu výše.

Technická údržba

Pozor, vysokotlaké zařízení. Respektujte bezpečnostní předpisy na pistoli a v návodu k obsluze. Čištění je povoleno provádět jen za nejnižšího tlaku s demontovanou stříkací tryskou podle návodu k provozu. Vždy proplachujte v samostatné kovové nádobě a ve větší vzdálenosti od čerpadla.

1. Čištění a údržba

- Krok 1. Zajistěte spoušť pistole.
- Krok 2. Čerpadlo vypněte, držák trysky s tryskou odšroubujte od pistole a pomocí pistole vypusťte tlak materiálu.
- Krok 3. Trysky a držáky nechte namočené v malé nádobce s rozpouštědlem nebo vodou. Regulátor tlaku na přístroji nastavte na nejnižší hodnotu.
- Krok 4. Sací trubici přidržte nad nádobou s barvou, čerpadlo zapněte a nechte běžet, až se čerpadlo samo vyprázdní přes proplachovací hadici.

Krok 5. Při zpracování disperze si připravte nádobu s teplou mýdlovou vodou; při zpracování barev na olejové bázi nádobu s vhodným rozpouštědlem. Po zpracování disperze nepoužívejte náhražku terpentýnu ani podobné látky, protože hrozí vznik rosolu v čerpadle.

Krok 6. Sací trubici postavte do nádoby s mýdlovou vodou nebo rozpouštědlem, proplachovací hadici přidržte ve druhé nádobě a přístroj zapněte. Nechte cirkulovat po dobu 2 – 3 minut, poté přístroj opět vypněte.

Krok 7. Aby se neusazovaly větší zbytky barvy v hadici, uzavřete obtokový ventil, pistoli přidržte v kovové nádobě s kontaktem na okraji a stiskněte páčku spouště. Přístroj opět zapněte. Zbývající materiál z hadice odvedte zpět do původní nádoby. Pozor: zabraňte vystřikování zbytků barvy! Proplachujte tak dlouho, až z pistole a proplachovací hadice vytéká čistý proplachovací roztok. Otevřením a uzavřením obtokového ventilu se okruhy proplachují střídavě.

Krok 8. Obtokový ventil otevřete a sací trubici vyjměte z nádoby s čisticím roztokem. Zapněte čerpadlo a nechte ho běžet, až se nádoba čerpáním zcela vyprázdní.

Krok 9. Jestliže se zařízení čistí vodou, přidejte do vody trochu čisticího přípravku Coro-Check (cca 200 ml na 4 l vody; modrý přípravek). Tím se provede lehké promazání vnitřních částí čerpadla a nanese na vnitřní povrch ochrana proti korozi.

Krok 10. Sací trubici vyjměte z nádoby a čerpadlo nechte v chodu, až se vyprázdní.

Údržba a čištění

Aby byl zaručen hladký a bezporuchový průběh činnosti, je čistota zvlášť důležitá. Přístroj po každém použití propláchněte.

Pozor:

Přístroj proplachujte vždy bez trysky a tlak nastavte na nejnižší hodnotu. Při proplachování držte pistoli proti kovové nádobě, aby byl odveden případný statický náboj. Čistou jednotku skladujte v suchých prostorech. Nikdy jednotku neskladujte ve vodě ani v rozpouštědlech.

Krok 11. Vyjměte filtry z čerpadla a pistole a vyčistěte je. Před opětovnou montáží filtrů zkontrolujte jejich použitelnost. Opotřebované filtry vyměňte. Filtry opět namontujte do čerpadla nebo pistole.

Krok 12. Trysku vyjměte z vody/rozpouštědla a vyčistěte měkkým kartáčem. Až do dalšího použití uložte na suché místo.

2. Hydraulický olej

Hydraulický olej je třeba vyměnit po době provozu zhruba 600 hodin. Údržbu hydraulického systému smí provádět výhradně proškolený kvalifikovaný personál.

Starý olej vraťte obchodníkovi. Obchodník je ze zákona povinen starý olej odebrat.

Druh oleje: Shell, Tellus 46 nebo rovnocenný olej i jiného výrobce.

3. Odstavení z provozu na delší dobu

Od předpokládané doby odstávky 6 týdnů a více je třeba provést opatření ke konzervaci barevného stupně. Okruhem nechte krátce cirkulovat směs z náhražky terpentýnu a motorového oleje (1 : 1) a poté přístroj vypněte. Sací otvor barevného stupně a výstupní otvor proplachovací hadice těsně uzavřete pomocí polyetylénového sáčku. Tím se předejde vysychání těsnění v barevném stupni.

4. Uvedení do provozu po delším skladování

- Barva na vodním základě
Přístroj několik minut proplachujte vodou s přídavkem náhražky terpentýnu.
- Barva na olejovém základě
Přístroj několik minut proplachujte stříkaným materiálem s přídavkem náhražky terpentýnu.

5. Údržba benzínového motoru

Podušku vzduchového filtru v benzínovém motoru čistěte každých 25 hodin provozu. Respektujte a dodržujte pokyny v příloženém provozním návodu motoru Honda. V něm jsou uvedeny další pokyny k servisu k bezpečnému provozu.

Technika stříkání

Použití přístroje způsoby popsanými dále zaručuje bezchybné výsledky.

- Pistoli držte vodorovně a ve stejnoměrné vzdálenosti od zpracovávané plochy. Podle druhu materiálu nebo požadovaného nastříkaného vzoru udržujte pistoli ve vzdálenosti zhruba 30 cm.
- Pistoli ved'te stejnoměrně vodorovným směrem nebo nahoru a dolů (podle nastavení trysky). Stejnoměrná rychlost vedení pistole je hospodárná a jejím výsledkem je stejnoměrná povrchová vrstva.
- Při snížení vzdálenosti stříkání se na plochu nanáší silnější vrstva barvy a šířka stříkané plochy je menší. Při větší vzdálenosti vzniká tenčí vrstva se širší stříkanou plochou. Při stékání, slévání nebo příliš silné vrstvě nanášené barvy použijte menší trysku. Je-li však nános barvy příliš tenký nebo je žádoucí vysoké tempo stříkání, je třeba pracovat s větším otvorem trysky.
- Při stříkání držte stejnoměrný pohyb. Stříkejte střídavě zleva doprava a zprava doleva. Pohyb začněte dříve, než stisknete páčku spouště.
- Při stejnoměrném zpracování se vzor stříkání musí překrývat. Každý barevný pás musí být překrytý. Například při vodorovném stříkání musí být dolní okraj předchozího tahu proveden tak, aby se jednotlivé tahy překrývaly zhruba o 50 %.
- Pistolí nikdy nepohybujte pouhým pohybem zápěstí a pistoli nikdy nedejte pod úhlem vůči zpracovávané ploše. Výsledkem by byl nestejnoměrný nános barvy a vyšší tvorba mlhy ze stříkání.
- Při zpracování rohů a hran musí být střed nastříkávaného vzoru rozdělen hranou nebo rohem a je třeba stříkat svísele tak, aby na obě navazující plochy bylo nanášeno stejné množství barvy.
- Při práci ve větru musí stříkaný vzor směřovat do větru, aby nedocházelo k odnášení barvy. Pracujte vždy zdola nahoru. Při příliš silném větru práci přerušete.

6. Výběr trysek Airless

Výběr trysek se řídí podle otvoru a šířky stříkání. Účelný výběr je ovlivněn potřebnou šířkou stříkaného pásu v daném pracovním kroku a velikost otvoru je důležitá k optimálnímu rozprášení požadovaného množství barvy. Platí obecné pravidlo: u tekutých materiálů používejte malé otvory a u hustých materiálů velké otvory trysek.

Dále uvádíme nejčastěji používané velikosti pro různé materiály.

Pozor - respektujte: Doporučené maximální velikosti trysek pro použitý přístroj Airless nesmí být nikdy překročeny.

Filtr (jen 007 XL)	Materiál	Velikost trysky
Filtr 100 ok, velmi jemný	Mořidla, lazury, bezbarvé laky, syntetické laky, akrylové laky, podkladové laky, tmely, základové barvy, PVC, laky	0,007" – 0,013" 0,18 – 0,33 mm 0,011" – 0,013" 0,28 – 0,33 mm
Filtr 60 ok, standardní Vyjměte filtr	Disperze, latex, lepidla na tkaninu sklolaminátu, barvy na ochranu proti rzi, plniva, ochrana před ohněm, bitumenové materiály, nátěrový stříkací tmel	0,015" – 0,026" 0,38 – 0,66 mm 0,031 – 0,043" 0,79 – 1,10 mm

7. Pomoc při problémech se vzhledem stříkaného pásu

Problém	Pravděpodobná příčina	Náprava
Doběh / průtok Přístroj se nezastaví	1. Nedostatečné podávání barvy 2. Špatný vzhled nastříkaného pásu 3. Příliš malý průtok 4. Materiál příliš hustý 5. Tryska opotřebovaná	Zvyšte tlak, menší trysku/vyšší tlak Vyčistit/vyměnit filtr Snížit viskozitu Výměna
Silně vystředěný vzhled stříkaného pásu	1. Tryska opotřebovaná	Výměna

8. Pomoc při potížích s pistolí Airless

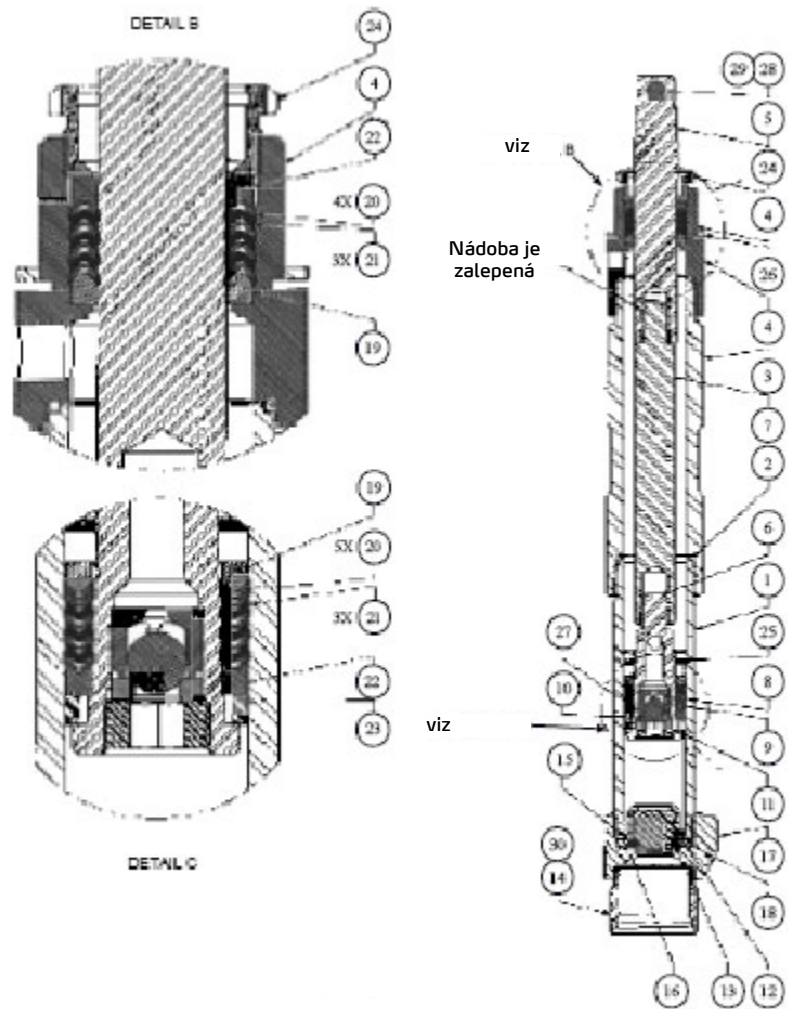
Problém	Pravděpodobná příčina	Náprava
Pistole „plive“	1. Vzduch v systému 2. Pistole znečištěná 3. Jehlová jednotka chybně nastavená 4. Usazení prasklé	Zkontrolujte těsnost přívodů, demontujte a vyčistěte, prohlédněte a nastavte. Zkontrolujte
Pistole se nevypíná	1. Jehla / ventil nebo sedlo prasklé nebo opotřebované 2. Jehlová jednotka chybně nastavená 3. Pistole znečištěná	Nastavit výměnu a vyčistit

9. Pomoc při potížích s čerpadlem Airless

Problém	Pravděpodobná příčina	Náprava
Elektromotor nenabíhá	<ol style="list-style-type: none"> 1. Síťový kabel není připojen nebo pojistka zareagovala 2. Elektromotor je vadný 3. Spínač je vadný 	<p>zkontrolovat</p> <p>Výměna Výměna</p>
Čerpadlo nenasává	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vzduch v sacím systému 2. Nedostatečný tlak 3. Vstupní ventil nebo výstupní ventil ucpaný / zalepený 	Dotáhnout sací trubici resp. zvýšit tlak vyčistit Barvu nechat cirkulovat v sacím postavení
Špatný tok materiálu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chybí barva 2. Sací filtr ucpaný 3. Filtr čerpadla / pistole znečištěný 4. Čerpadlo nenasává, příliš těžký materiál 	Zkontrolovat zásobu vyčistit vyčistit nebo vyměnit materiál rozředit
Čerpadlo neudrží tlak	<ol style="list-style-type: none"> 1. Přístroj je netěsný 2. Sací systém je netěsný 3. Vstupní ventil nesedí 4. Těsnění opotřebovaná 5. Prasklá nebo opotřebovaná sedla ventilů 6. Sací ventil opotřebovaný 7. Obtokový ventil netěsný 	Dotáhnout šroubení dotáhnout, zkontrolovat netěsnost vyčistit a opravit Výměna / upínací matice zkontrolovat/utáhnout, otočit nebo vyměnit Vyměnit vyčistit nebo vyměnit
Nedostatečný tlak	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavení tlaku příliš nízké 2. Filtr ucpaný 3. Tryska příliš velká nebo opotřebovaná 	nastavit vyšší vyčistit nebo vyměnit změnit nebo vyměnit
Působení čerpadla na pistoli je příliš silné (pulzující vzhled stříkaného pásu)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chybná hadice 2. Tryska příliš velká nebo opotřebovaná 3. Přetlak 	Výměna za nejméně 15 m dlouhou stříkací hadici, uzemněné provedení z nylonu změnit nebo vyměnit Tlak a výkon motoru snížit
Čerpadlo nevytváří dostatečný tlak / hlava barevného stupně se příliš zahřívá Barva vniká do mazačnické nádoby bloku čerpadla	<ol style="list-style-type: none"> 1. Příliš málo hydraulického oleje v systému 2. Těsnění netěsná a opotřebovaná 	Zkontrolovat stav hydraulického oleje a případně doplnit Výměna / zkontrolovat/dotáhnout upínací matice

Závada	Možná příčina	Odstranění
Čerpadlo čerpá jen při zdvihu vzhůru nebo rychle sjíždí dolů a pomalu nahoru.	Dolní koule vstupního ventilu netěsní z důvodu znečištění nebo opotřebování. Materiál má pro systém sání příliš vysokou viskozitu. Netěsný sací systém	Tyto součástky vyčistěte a zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Vstupní ventil vložte do sedla a naplněním vodou zkontrolujte těsnost. Jestliže koule v sedle netěsní, je třeba vyměnit kouli, sedlo a případně obojí. Materiál rozředit
Čerpadlo čerpá jen při zdvihu dolů, rychle se pohybuje nahoru a pomalu dolů.	Horní vypouštěcí ventil netěsní z důvodu znečištění nebo opotřebování. Dolní těsnění jsou opotřebovaná.	Pomocí vody zkontrolujte horní sedlo a kouli, zda nejsou poškozeny (viz výše). Jestliže koule netěsní v sedle, poškozené díly vyměňte. Vyměňte těsnění (ucpávky).
Čerpadlo rychle vyjíždí nahoru a sjíždí dolů a nečerpá žádný materiál.	Nádoba s materiálem je prázdná nebo materiál je vysoce viskózní a neproudí sací trubicí. Vstupní ventil uvíznul v sedle ventilu.	Naplňte nádobu materiálem. Je-li materiál příliš viskózní, rozřeďte ho. Otevřete obtokový ventil a nechte uniknout případný vzduch. Vstupní ventil demontujte. Ventil a sedlo vyčistěte.
Pistole je uzavřená a píst se pomalu pohybuje nahoru a dolů.	Netěsná šroubení. Obtokový ventil se nezavírá nebo je opotřebovaný. Horní resp. dolní koule nesedí. Dolní těsnění je opotřebované.	Zkontrolujte všechny spoje mezi čerpadlem a pistolí, zda nejsou netěsné. Uzavřete obtokový ventil. Jestliže materiál stále uniká, ventil zkontrolujte, zda není poškozen, dotáhněte. Jestliže neplatí žádná z těchto možností, vyměňte dolní těsnění (ucpávku).

Sací systém

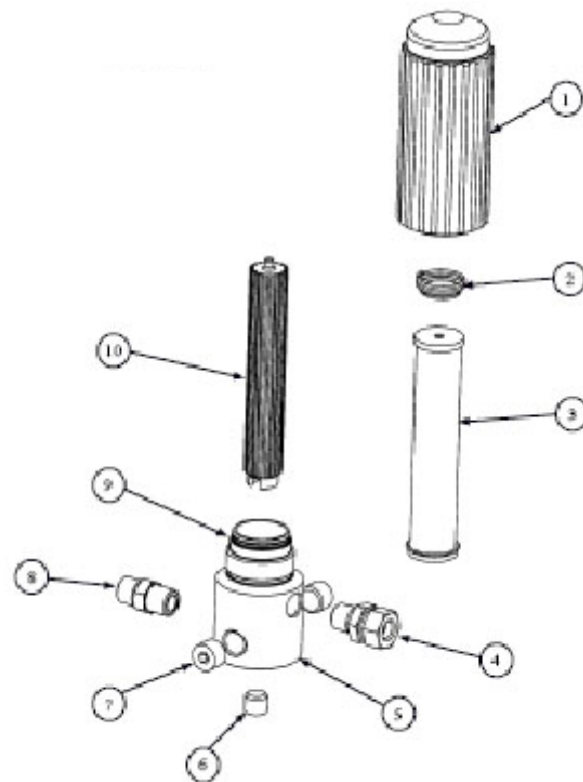
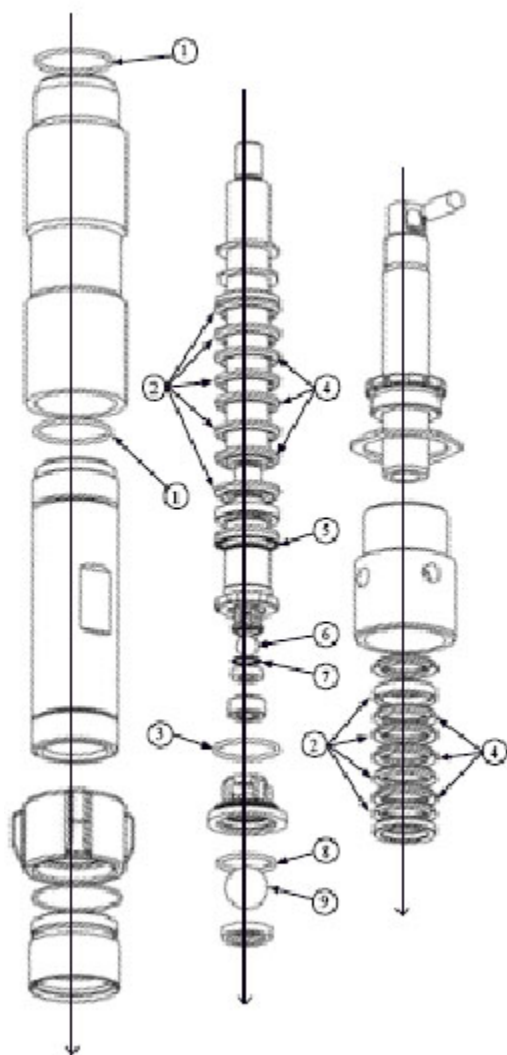




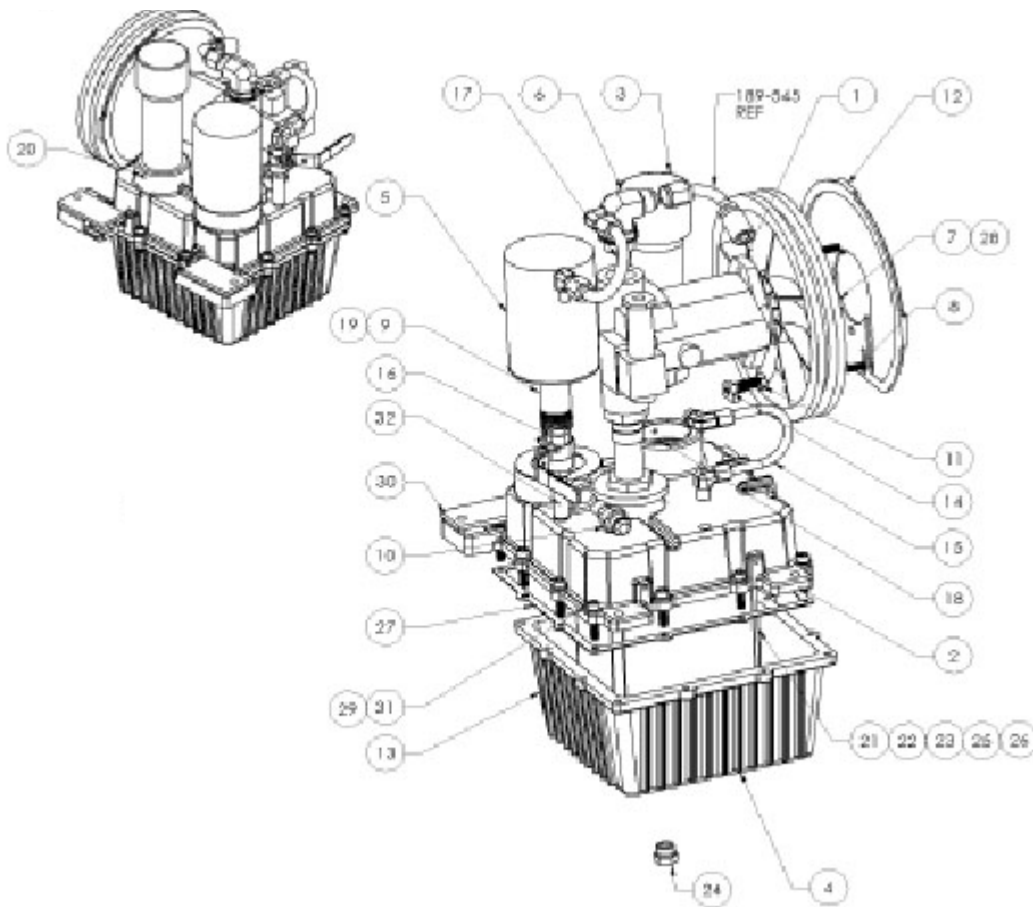
STORCH®

Barevný stupeň

Pouzdro filtru

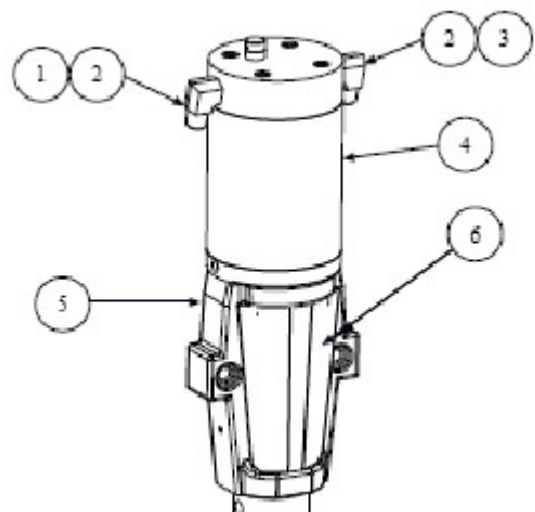
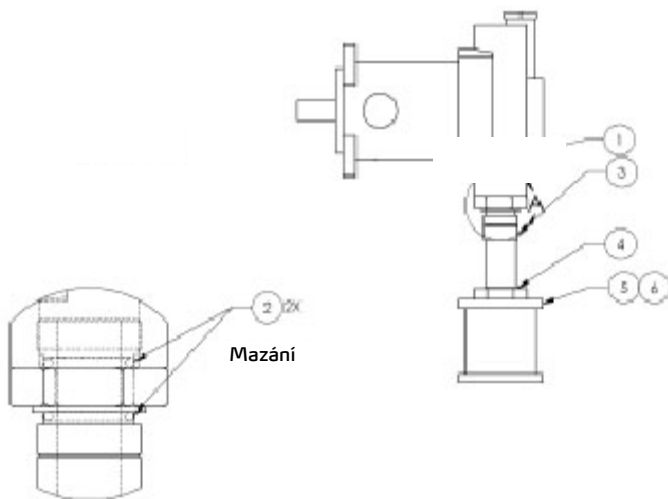


Hydraulické čerpadlo



Použití hydraulického čerpadla

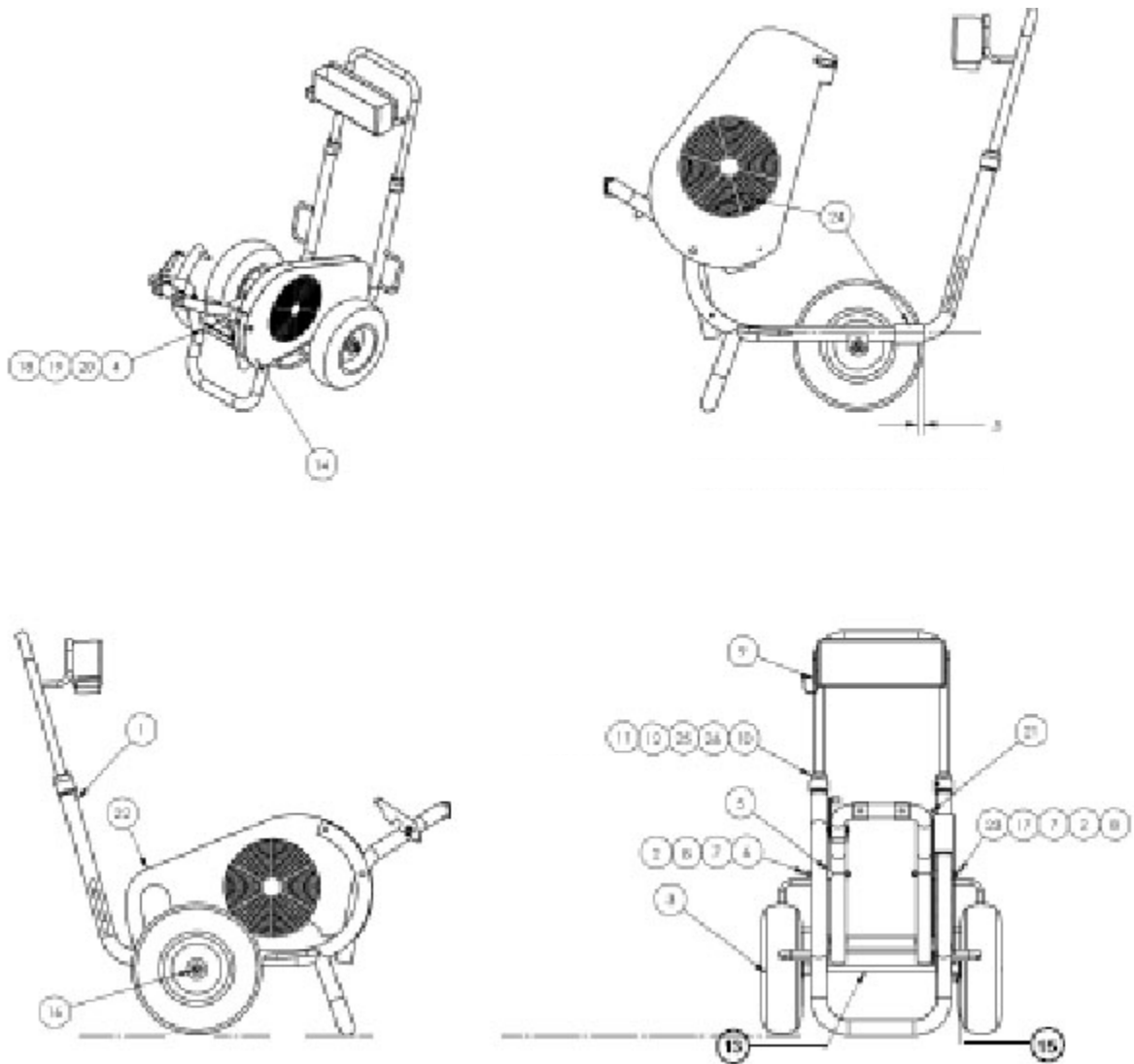
Hydraulický motor



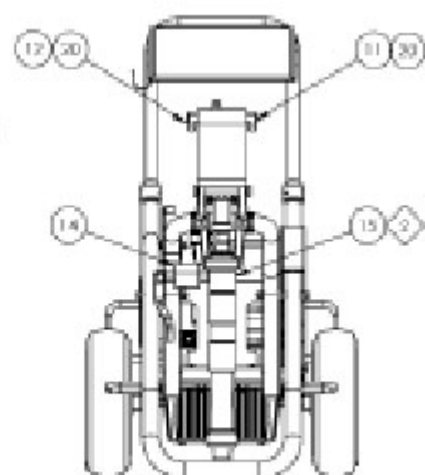
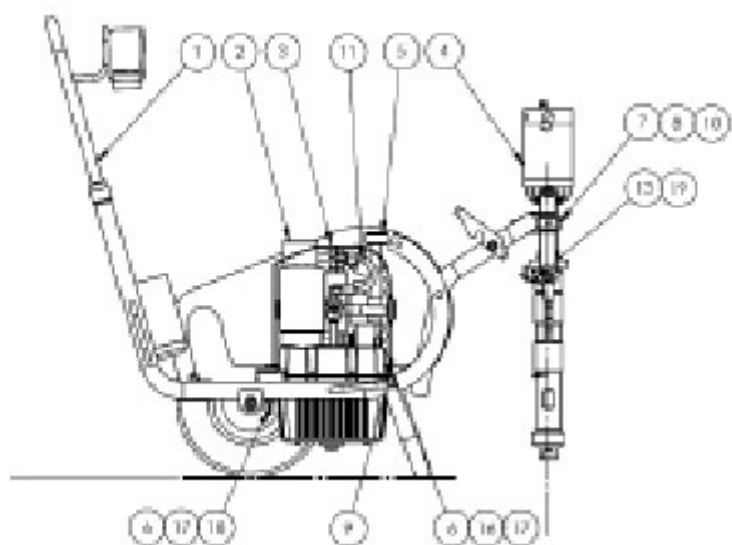


STORCH®

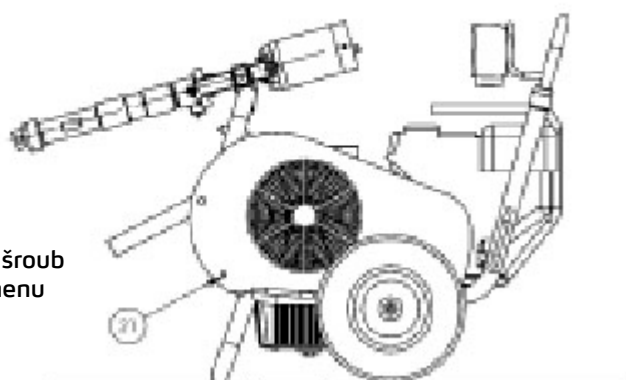
Podvozek



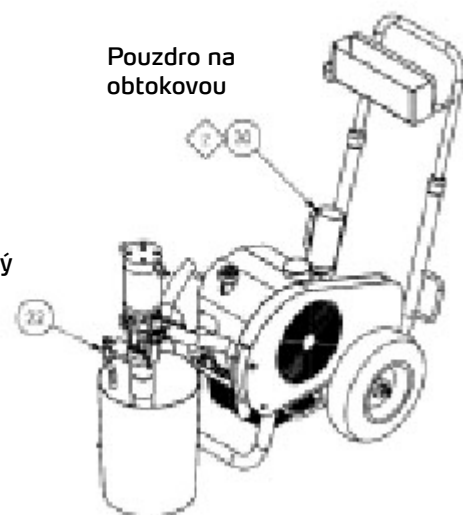
Podvozek se sacím systémem



Pojistný šroub
Kryt řemenu



Obtokový



Pouzdro na
obtokovou

ZÁRUKA

Blahopřejeme Vám k Vašemu rozhodnutí pořídit si tento přístroj STORCH Duomax 9000 Airless. Volili jste dobře.

Tento přístroj jsme pečlivě vyzkoušeli. Jsme si jisti, že bude splňovat všechna Vaše očekávání. Před zprovozněním přístroje si pozorně přečtěte příložený návod k obsluze. Pak budete moci svůj nový přístroj optimálně využívat a vyhnete se zbytečným chybám.

Pokud by se přes veškerá očekávání objevila vada materiálu nebo zpracování, poskytujeme Vám na zařízení Duomax 9000 záruku v délce 12 měsíců od data koupě. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo vady výroby. Spotřební díly jako uhlíky, manžety, těsnění atd. pod tuto záruku nespádají. Výjimkou je během záruční doby jednorázová výměna pístu a těsnění barevného stupně.

V případě uplatnění záruky nám zašlete kompletní přístroj s kopií faktury vyplaceně do naší dílny; přístroj obratem opravíme a zdarma Vám ho zašleme zpět.

Záruka zaniká, pokud byl předmět dodávky pozměněn jinou osobou, kterou jsme k dané změně nezmocnili, nebo byl pozměněn instalací dílů cizího původu, byl neodborně skladován nebo používán nebo nebyl dodržován návod k obsluze.

Veškeré další nároky jsou vyloučeny.



CE DECLARATION OF CONFORMITE

In accordance with EN 45014:1998

We **AIRLESSCO BY DUROTECH**
of 5397 Commerce Ave, Moorpark CA 93021

declare that:

Equipment	Spray Painting Equipment
Model name/number	SL Series, SL6200, SL1500, SL1100, SL810. LP Series, LP800, LP690, LP540, LP460, LP400. Sure Stripe, 6000, 4500, 4000, Spray & Stripe 3500, 3000. Hydraulic, 6100, 9100, HSS7000, HSS9000

In accordance with the following Directives:

73 / 23 / EEC	The Low Voltage Directive and its amending directives.
89 / 336 / EEC	The Electromagnetic Compatibility Directive and its amending directives.
89 / 392 / EEC Annex IIA	The Machinery Directive and its amending directives

Has been designed and manufactured to the following specifications:

EN 60335-1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with
The relevant sections of the above referenced specifications. The unit complies with
all essential requirements of the directives.

Signed By:

Name: **Mr. Miroslav Liska**
Position: **President**
Done at **Airlessco by Durotech**
On **July 23, 2004**

AIRLESSCO by Durotech Co.

5397 Commerce Ave., Moorpark, CA 93021 (805) 523-0211 FAX (805) 523-1063
sales@airlessco.com www.airlessco.com

Číslo artiklu	Označení
69 60 00	Duomax 9000 s elektromotorem
69 65 00	Duomax 9000 s benzínovým motorem
69 60 05	Elektromotor pro Duomax 9000
69 65 05	Benzínový motor pro Duomax 9000

H002327

Stav: prosinec 2006



STORCH®

Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8

42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0

Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

E-mail: info@storch.de

Internet: www.storch.de